

POŚWIADCZONE TŁUMACZENIE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

[Dokument źródłowy okazano do tłumaczenia w formie elektronicznej – pliku PDF, z którego wydruk, opatrzony pieczęcią i parafą tłumacza, został załączony do niniejszego tłumaczenia.]-----

[Strona 1:]-----

[logo INTERTEK] -----

PROTOKÓŁ Z BADANIA -----

Numer: HKGH02242306-----

Data: 10 stycznia 2018 r. -----

Wnioskodawca: MAMMUTI CO. SP. Z O.O. -----

Plac Zgody 6A, 05-820 Piastów-----

Dla: DOMINIK BERLINSKI-----

Dostarczona próbka ma być: [bez wpisu] -----

Nazwa artykułu: Pianka Mammutico -----

Ilość: 1 zestaw -----

Kraj pochodzenia: Polska -----

[Poniżej, kolorowa fotografia oznaczona: HKGH02242306-01]-----

Wniosek:-----

Dostarczona próbka została zbadana według poniższych wymogów zgodnie z prośbą wnioskodawcy, z zastrzeżeniem informacji wskazanych w uwadze oraz załączoną stroną (załączonymi stronami) zawierającą (zawierającymi) szczegóły: -----

Wymóg:-----

(1) EN71-3 : 1994 oraz zmiana A1 : 2000 i AC : 2002 -----

- Badanie na obecność pierwiastków toksycznych -----

Wynik: test zaliczony -----

(2) Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów



(REACH) oraz zmiana (UE) nr 1272/2013 Załącznik XVII ustęp 50 -----

- Zawartość wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych -----

Wynik: test zaliczony -----

W imieniu:-----

Intertek Testing Services HK Ltd. -----

(-) [nieczytelny podpis] -----

Angel Y. F. Cheung -----

Wiceprezes -----

[kod kreskowy] -----

Strona 1 z 3 -----

[logo] -----

[Stopka:] -----

Intertek Testing Services Hong Kong Limited -----

2/F Garment Centre, 576 Castle Peak Road, Kowloon, Hongkong -----

Tel. +852 2173 8888 · Faks +852 2786 1903 · intertek.com.hk -----

[Strona 2:] -----

[logo INTERTEK] -----

PROTOKÓŁ Z BADANIA -----

Numer: HKGH02242306-----

(1) Analiza pierwiastków toksycznych -----

Metoda badania: Europejska norma bezpieczeństwa zabawek EN71-3 :
1994 oraz zmiana A1 : 2000 i AC : 2002, zastosowano metodę ekstrakcji
kwasu, a pierwiastki toksyczne zostały oznaczone metodą spektrometrii
indukcyjnie sprzężonej plazmy argonowej.-----

Materiały inne niż modelina: -----

-----	Wynik (mg/kg)	Limit (mg/kg)
	(1)	
Rozpuszczalny bar (Ba)	<5	1000



Rozpuszczalny ołów (Pb)	<5	90
Rozpuszczalny kadm (Cd)	<5	75
Rozpuszczalny antymon (Sb)	<5	60
Rozpuszczalny selen (Se)	<5	500
Rozpuszczalny chrom (Cr)	<5	60
Rozpuszczalna rtęć (Hg)	<5	60
Rozpuszczalny arsen (As)	<2,5	25

mg/kg = miligram na kilogram -----

Badany element: -----

(1) Niebieska pianka (pianka) -----

Data otrzymania próbki: 5 stycznia 2018 r. -----

Okres badania: 5 stycznia 2018 r. do 9 stycznia 2018 r. -----

[Stopka – identyczna jak na stronie 1, z wyjątkiem numeracji stron – tutaj:

Strona 2 z 3] -----

[Strona 3:] -----

[logo INTERTEK] -----

PROTOKÓŁ Z BADANIA -----

Numer: HKGH02242306 -----

(2) Zawartość wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych (WWA) -----

Metoda badania: Ekstrakcja rozpuszczalnika i oznaczenie metodą chromatografii gazowej ze spektrometrią mas (GC/MS) -----

Związek	Wynik (ppm)	Limit (ppm)
	(1)	
Benzo(a)piren	<0,20	0,5
Benzo(a)piren	<0,20	0,5
Benzo(a)antracen	<0,20	0,5
Chryzen	<0,20	0,5



Benzo(b)fluoranten	<0,20	0,5
Benzo(j)fluoranten	<0,20	0,5
Benzo(k)fluoranten	<0,20	0,5
Dibenzo(a,h)antracen	<0,20	0,5

Wyżej wymieniony limit został przytoczony zgodnie z Załącznikiem XVII Rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) oraz zmiany (UE) nr 1272/2013 w sprawie wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych (WWA).-----

ppm = cząstek na milion = mg/kg-----

Badany element: -----

(1) Niebieska pianka (pianka) -----

Data otrzymania próbki: 5 stycznia 2018 r.-----

Okres badania: 5 stycznia 2018 r. do 10 stycznia 2018 r.-----

Koniec protokołu -----

Z wyjątkiem, gdy wyraźnie uzgodniono na piśmie, wszystkie prace i usługi wykonywane przez Intertek podlegają naszym standardowym Zasadom i Warunkom, które można uzyskać na naszej stronie internetowej: <http://www.intertek.com/terms/>. Odpowiedzialność Intertek ogranicza się do zasad i warunków umowy.-----

Niniejszy protokół sporządzony został wyłącznie na podstawie Państwa instrukcji i/lub dostarczonych przez Państwa informacji i materiałów, bez jakiegokolwiek gwarancji, że badana próbka (badane próbki) jest (są) rzeczywiście reprezentatywna (reprezentatywne) dla źródła, z którego próbka (próbki) pochodzi (pochodzą). Protokół nie jest przeznaczony jako rekomendacja dla jakichkolwiek konkretnych działań. Na Państwu spoczywa obowiązek działania w sposób, jaki uznacie Państwo za właściwy na podstawie wyników protokołu. Intertek nie jest w jakikolwiek sposób zobowiązany przekazywać lub powiadamiać o jakichkolwiek



faktach lub okolicznościach leżących poza zakresem otrzymanych konkretnych instrukcji i nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności wobec kogokolwiek, po wystawieniu niniejszego protokołu, z tytułu jakichkolwiek kwestii leżących poza uzgodnionym zakresem prac. Niniejszy protokół nie zwalnia Państwa z prawnych zobowiązań i obowiązków wobec innych osób. Przysługuje Państwu wyłączne prawo udzielania zgody na powielanie i dystrybucję niniejszego protokołu (ale wówczas wyłącznie w całości). Wszelkie osoby trzecie, którym protokół ten zostanie przekazany, polegają na treści niniejszego protokołu wyłącznie na swoje własne ryzyko.-----

Niniejszego protokołu nie wolno powielać inaczej niż w całości.-----

[Stopka – identyczna jak na stronie 1 i 2, z wyjątkiem numeracji stron – tutaj: Strona 3 z 3]-----

*****KONIEC TŁUMACZENIA*****

Ja, Dorota Wiland, tłumacz przysięgły języka angielskiego, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/3674/2005, poświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z okazanym dokumentem w języku angielskim.

Pruszków, dnia 15 stycznia 2018 r.

Repertorium Nr 37/2018



Dorota Wiland

TEST REPORT

Applicant: MAMMUTI CO. SP. Z O.O.
PLAC ZGODY 6A,
05-820 PIASTOW

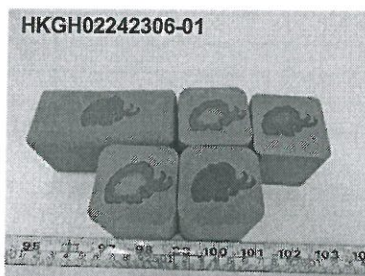
Number: HKGH02242306

Date: Jan 10, 2018

Attn: DOMINIK BERLINSKI

Submitted sample said to be
Item Name
Quantity
Country of Origin

:
: **Mammutico Foam**
: 1 set
: Poland



Conclusion:

The submitted sample was tested under the following requirements requested by the applicant, subject to the information stated in the remark and attached page(s) for details:

- | Requirement | Result |
|---|--------|
| (1) EN71-3 : 1994 and amendment A1 : 2000 and AC : 2002
- Toxic elements test | Pass |
| (2) REACH Regulation (EC) no. 1907/2006 & amendment (EU) no. 1272/2013 Annex XVII Item 50
- Polycyclic aromatic hydrocarbons content | Pass |

For and on behalf of :
Intertek Testing Services HK Ltd.

Angel Y.F. Cheung
Vice President



TEST REPORT

Number : HKGH02242306

(1) Toxic Elements Analysis

Test Method : European Standard on Safety of toys EN71-3 : 1994 and amendment A1 : 2000 and AC : 2002, acid extraction method was used and toxic elements content were determined by Inductively Coupled Argon Plasma Spectrometry.

Materials other than modelling clay:

	Result (mg/kg)	Limit (mg/kg)
	(1)	
Soluble Barium (Ba)	<5	1000
Soluble Lead (Pb)	<5	90
Soluble Cadmium (Cd)	<5	75
Soluble Antimony (Sb)	<5	60
Soluble Selenium (Se)	<5	500
Soluble Chromium (Cr)	<5	60
Soluble Mercury (Hg)	<5	60
Soluble Arsenic (As)	<2.5	25

mg/kg = milligram per kilogram

Tested Component:

(1) Blue foam (foam).

Date sample received : Jan 05, 2018

Test Period : Jan 05, 2018 to Jan 09, 2018



Page 2 of 3



TEST REPORT

Number : HKGH02242306

(2) Polycyclic Aromatic Hydrocarbons (PAH) Content

Test Method : Solvent extraction and determined by Gas Chromatographic - Mass Spectrometry (GC/MS).

Compound	Result (ppm)	Limit (ppm)
	(1)	
Benzo(a)pyrene	<0.20	0.5
Benzo(e)pyrene	<0.20	0.5
Benzo(a)anthracene	<0.20	0.5
Chrysene	<0.20	0.5
Benzo(b)fluoranthene	<0.20	0.5
Benzo(j)fluoranthene	<0.20	0.5
Benzo(k)fluoranthene	<0.20	0.5
Dibenzo(a,h)anthracene	<0.20	0.5

The above limit was quoted according to Annex XVII Items 50 of the REACH Regulation (EC) no. 1907/2006 & amendment (EU) no. 1272/2013 for polycyclic aromatic hydrocarbons (PAH).
ppm = parts per million = mg/kg

Tested Component:

(1) Blue foam (foam).

Date sample received : Jan 05, 2018

Test Period : Jan 05, 2018 to Jan 10, 2018

End of report

Except where explicitly agreed in writing, all work and services performed by Intertek is subject to our standard Terms and Conditions which can be obtained at our website: <http://www.intertek.com/terms/>. Intertek's responsibility and liability are limited to the terms and conditions of the agreement.

This report is made solely on the basis of your instructions and / or information and materials supplied by you and provide no warranty on the tested sample(s) be truly representative of the sample source. The report is not intended to be a recommendation for any particular course of action, you are responsible for acting as you see fit on the basis of the report results. Intertek is under no obligation to refer to or report upon any facts or circumstances which are outside the specific instructions received and accepts no responsibility to any parties whatsoever, following the issue of the report, for any matters arising outside the agreed scope of the works. This report does not discharge or release you from your legal obligations and duties to any other person. You are the only one authorized to permit copying or distribution of this report (and then only in its entirety). Any such third parties to whom this report may be circulated rely on the content of the report solely at their own risk.

This report shall not be reproduced, except in full.



Page 3 of 3

